

Ohio Slavic and East European Newsletter

Published for the Slavic Studies Community in the
State of Ohio by the Center for Slavic and
East European Studies, The Ohio State
University, 190 West 19th Ave.,
Columbus, Ohio 43210
James P. Scanlan,
Editor

OSEEN is published twice a month during the academic year. It is mailed free of charge to all those on our mailing list. If you are not on our list and wish to receive OSEEN regularly, please let us know.

OSEEN welcomes news items and notices of Slavic interest from around the State. Items of less than one page in length are carried without charge. A one- or two-page announcement or advertisement can be included for a charge of \$10.00 per page. Please send a good xerox copy on 8 1/2" by 11" paper, and make checks payable to The Ohio State University. Deadlines for the receipt of material are the Mondays preceding the first and third Thursdays of each month. The deadline for the next issue (following this double issue for the month of December) is December 30.

For further information please call one of the following numbers (area code 614): Editor: 464-2271 or 422-2336. Secretary: 422-6733. Slavic Center: 422-8770.

* * * * *

OHIO SLAVIC CALENDAR

A summary list of coming events of interest. For details, see the OSEEN item (in this or past issues) identified by number in parentheses after each listing:

- December 5 - Final date to register for College Board
Russian Achievement Test (471)
- 6-7 - Ann Arbor conference on secondary school
language teaching (482) -- *postponed*
- 26-29 - MLA annual meeting (483)
- 26-29 - AATSEEL annual meeting (484)
- 27 - AASSS meeting (510)
- 28-30 - AHA annual meeting (485)
- January 24 - OSU Slavic Night (488)

On the following page we reproduce a schedule of 1975 travel/study tours taken from AATSEEL's Newsletter, November, 1974.

1975 TRAVEL STUDY TOURS—NOVEMBER LIST

SPONSORING INSTITUTION OR INDIVIDUAL	ENROLLMENT	ITINERARY AND NOTES	DATES	COST	APPLICATION DEADLINE	ADDRESS FOR FURTHER INFORMATION
University of Colorado	Faculty and students of Russian	Six credit course. Kiev, Leningrad, Moscow, Caucasus.	June 17-July 20, 1975	- -	- - -	Chairman, Department of History Colorado State University Fort Collins, Colorado 80523
Council on International Educational Exchange	Minimum of 2 years college Russian	Six weeks of classes in Russian at Leningrad State Univ. Field trips to various cities of interest.	June 17-Aug. 17	\$2050.	February 7, 1975	Council on International Educational Exchange 777 United Nations Plaza New York, New York 10017
Council on International Educational Exchange	Minimum of 3 years college Russian	Fourteen weeks of classes in Russian at Leningrad State Univ. Field trips, etc.	Spring: Feb. 6-June 3 Fall: Sept 11-Jan. 6	\$2975. not including trans-Atlantic flight	Spring: Oct. 21, 1974 Fall: March 3, 1975	Council on International Educational Exchange 777 United Nations Plaza New York, New York 10017
International Research and Exchanges Board	American high school, college & university teachers of Russian	9-10 week program of classes at Moscow State University.	mid-June to mid-August	IREX & Soviet Ministry cover expense	December 1, 1974	International Research & Exchanges Board 110 East 59th Street New York, New York 10022
IREX	American scholars and grad students	Programs available in Bulgaria, Czechoslovakia, Hungary, Poland, Romania, Yugoslavia and USSR.	Varied	Paid by govt.	varied	same as above
Person to Person Tours, Inc.	open	New York-Moscow-Leningrad-New York.	December 21-29, 1974	students: \$477. others: \$669	Prompt application requested	Person-to-Person Tours, Inc. Suite 1732 N 101 Park Ave. New York, N.Y. 10017
Edinboro State College	Students of Russian lang. at all levels	Leningrad: 1 month of intensive Russian, lectures, tours, etc. also included.	mid-June to mid-July	- -	- - -	Dr. Julius M. Blum Department of Foreign Languages Edinboro State College Edinboro, Pa. 16444
General Tours Inc.	Open	- - -	-	\$499	- - -	General Tours 49 West 57th St. NY. NY. 10019
American Institute for Foreign Study	Students of Rus. lang. at any level.	3 weeks Moscow, 3 weeks Leningrad and travel time.	June 23-Aug. 17	\$1495 (from N.Y.)	Apply as soon as poss.	AIFS Inc. 102 Greenwich Ave. Greenwich, Connecticut 06830
Epic Tours and Travel	Open	Moscow-Leningrad.	Dec. 20-28, 1974	\$529	As soon as possible	Rose Little 7703 Suraci Court Annandale Va. 22003
St. Louis University E. Europ. Studies program	Open	Helsinki, Moscow, Leningrad, Kiev, Vladimir, Suzdal, Zagorsk, Novgorod.	Dec. 26-'74-Jan. 17 '75	\$895	" " " "	Rev. Louis A. Barth, S.J. Dept. of Philosophy St. Louis Univ. 2221 North Grand Boulevard St. Louis, Mo. 63103
Southern Ill. Univ. at Carbondale.	Minimum 2 yrs. College Rus.	4-6 weeks intensive lang. study at Leningrad Polytechnic Institute plus travel: Luxembourg, Czechoslovakia, Poland, Moscow, Rostov, Yaroslavl, Ryazan, Novgorod.	June 7, to Aug. 9, 1975	\$1580	Feb. 10, 1975	Dr. Joseph R. Kopek Director, Rus. Study Tour Dept. of Foreign Langs. and Lits. Southern Illinois Univ. Carbondale, Illinois.
Bucknell Univ.	Open	1. Cultural History Tour: Prague, Kiev, Moscow, Novgorod, Leningrad, Warsaw, Prague. 2. Soviet Society laboratory. (Social Science oriented tour; itinerary is reverse of the above)	Late Dec. to late Jan.	\$750	As soon as poss. Bucknell is willing to make arrangements with other tour/study groups to get lowest travel rates.	Robert E. Beard, Director the Program in Russian Bucknell Univ. Lewisburg, Pa. 17837 Tel: 717 524-1336

UPCOMING MEETINGS

510. The American Association for South Slavic Studies (AASSS) will have a meeting in New York from 2-4 p.m. on Friday, December 27, 1974 at the Statler Hilton Hotel (site of the AATSEEL convention), 7th avenue at 33rd Street (room to be announced).

FELLOWSHIP AND GRANT OPPORTUNITIES

511. The Institute on East Central Europe at Columbia University invites applications for a research fellowship for 1975-1976. The purpose of the fellowship is to provide a young Ph.D with a modest opportunity for completing a research project. The candidate must now be teaching at a college or university which has inadequate resources for continued research on East Central Europe. The candidate must have received the doctorate no earlier than June, 1969. The competition is open to scholars in history, political science, literature, economics, Slavic civilizations, sociology, and law. The appointment will be for one semester and will carry a stipend of \$6,000. Office space will be provided. Deadline for applications is May 1, 1975. Write: Professor Istvan Deak, Institute on East Central Europe, Columbia University, 420 West 118th Street, New York, NY, 10027.

512. Readers interested in the Ethnic Heritage Studies Program of the U.S. Office of Education (see OSEEN item 401) may wish to know that a project in education, "The Illinois/ Chicago Project for Inter-Ethnic Dimensions in Education," has been funded under the Program by a \$170,000 grant for the present academic year. For information concerning this project write to its director, Professor Edward V. Kolyszko, College of Education, University of Illinois at Chicago Circle, Chicago, Illinois.

INSTITUTIONAL DEVELOPMENTS

513. Professor Jerzy Maciuszko has been appointed as Director of the Library at Baldwin-Wallace College in Berea, Ohio. An expert in Polish and Russian bibliography, literature, and language, Professor Maciuszko is well-known internationally.

OHIO FACULTY EXCHANGE PROGRAM

514. The Ohio College Association announces the inauguration of a Visiting Faculty/Faculty Exchange Program (VF/FEP) at most of its 73 member institutions in the state, including public universities, private colleges, community colleges, and technical colleges. The VF/FEP office will maintain a statewide file of all faculty members interested in "experiencing, for a period of time, new institutional environments as well as a file indicating institutions' potential visiting personnel needs." Information regarding each applicant will be made available to any institution in the state interested in inviting or exchanging faculty in the applicant's field. Specific details of compensation, benefits, etc., will

OHIO FACULTY EXCHANGE PROGRAM (CONT.)

be negotiated by the two institutions. Applications are being accepted now for visits and exchanges during the 1975-76 academic year. For forms and further information write Gary Andeen, Ohio College Association, P.O. Box 3082, University Station, Columbus, OH 43210.

HIGH SCHOOL NEWS

515. The Slavic Center has been contacted twice in the last month for help in locating substitutes for Russian classes in Columbus high schools. While we are not a placement service, we are pleased to keep names and telephone numbers of qualified secondary substitutes available. "Qualified," of course, is determined by Ohio state law and local school system needs and policies. Further, as we move into the hiring season for the 1975-76 school year, we urge Russian and Slavic language and area teachers seeking positions, as well as school systems seeking teachers, to allow us to be of service.

516. Ohio's secondary Russian programs will be spotlighted in a study of the state of Russian teaching in the United States, to be published by the Center for Applied Linguistics this spring. Information-gathering questionnaires have been mailed to all of the teachers of active Russian language programs in Ohio. If you are teaching Russian in a secondary (7-12, public or private) school in Ohio and have not yet received a questionnaire, please contact the Slavic Center.

SUMMER SESSIONS IN POLAND

517. The Kosciuszko Foundation announces four summer sessions in Poland in 1975:

1. A summer session at the University of Cracow for undergraduate and graduate students and graduating high school seniors. Polish language, literature, history, and culture will be studied. Dates: July 10-August 21.
2. A summer session at the Catholic University of Lublin open to both students and adults with program similar to the above. Dates: July 10-August 21.
3. A traveling summer session devoted to the study of folk art and ethnography. Visits to Warsaw, Cracow, and other cities. Dates: July 15-August 14.
4. An adult summer session at the University of Cracow with classes in Polish language, history, and culture. Dates: July 15-August 14.

The total cost of each program is \$638.00, including round-trip New York/Warsaw air transportation, tuition, room and board, transportation within Poland, and health insurance. Deadline for applications is January 15, 1975. Write: Summer Sessions, The Kosciuszko Foundation, 15 East 65th Street, New York, NY, 10021.

SUMMER LANGUAGE PROGRAMS IN THE U.S.

518. The Inter-University Council on East European Language Programs (IUCEELP), in an effort to insure the availability of intensive summer language programs in East European languages other than Russian, is coordinating the establishment of a five-year schedule of such programs which its member universities are willing to commit themselves to offer. Proposals from the institutions are due December 15, 1974, and by April 15, 1975 IUCEELP expects to distribute (to all members of AATSEEL and the AAASS) a brochure advertising the courses. For interim information, write the Executive Secretary of IUCEELP, Professor Jan L. Perkowski, Center for Russian and East European Studies, University of Virginia, Charlottesville, VA, 22903.

CROATIAN SOCIETY MEETING

519. The Eleventh Annual Seminar of the American Croatian Academic Society was held on November 29-30, 1974 at Case Western Reserve University in Cleveland. Many scholarly papers were presented and a banquet address was given by Senator Robert Taft, Jr. (Please inform us of plans for such meetings so that we can give advance notice of them.)

NEW PUBLICATIONS

520. The Current Digest of the Soviet Press announces a new reference work of major importance for scholarly research in the Soviet field: the new, computerized INDEX TO PRAVDA, which will begin publication with the new year, 1975.

The INDEX TO PRAVDA will be extremely detailed and elaborately cross-referenced. It offers three important breakthroughs for reference and research:

- It permits ready, continuous monitoring of narrowly defined areas (over 10,500 subject headings) in all major fields, and similar monitoring of the careers of all Soviet officials down to the district (raion) and plant-manager levels;
- It makes available a highly detailed guide to Pravda's contents (hence, to Soviet affairs) in cumulated form, both in hard copy and on machine-readable tapes, thus permitting computer-assisted research on all topics and personalities;
- It makes the microform editions of Pravda a readily usable library resource for the first time ever.

The INDEX TO PRAVDA has important implications for future reference and research on Soviet affairs: It is the proving ground of a basic system with potential for extension to the indexing of other major newspapers and journals. Over time, such indexes will grow in usefulness: In five- or ten-year cumulations--including cumulations in machine-readable form--they will prove an invaluable reference source for primary information on Soviet affairs. For subscription information, write: The Current Digest of the Soviet Press, 2043 Millikin Road, The Ohio State University, Columbus, OH, 43210.

521. Commencing publication this year is a quarterly edited by A.V. Issatschenko: Russian Linguistics: International Journal for the Study of the Russian Language. Contributions in English or in Russian are invited. The annual subscription rate is \$50.00 for institutions and \$22.50 for individuals. Editorial communications should be sent to the Editor at the University of Klagenfurt, A-9010 Klagenfurt, Austria. Subscriptions should be sent to D. Reidel Publishing Company, P.O. Box 17, Dordrecht, Holland.

522. The American Association for South Slavic Studies will shortly issue number one of Balkanistica: Occasional Papers in Southeast European Studies, edited by Kenneth E. Naylor with Jasna and Robert Kragalott as Associate Editors. The book will be softbound and contains approximately 190 pages. It will contain scholarly articles by a number of American specialists about the history, culture and politics of the countries of Southeastern Europe. The AAASS and the publisher, Slavica Publishers, Inc., of Cambridge, Massachusetts and Bloomington, Indiana, have agreed to offer a special pre-publication price of \$5.50 to individuals whose orders, with checks, are received by January 31, 1975. After that date, the price will be \$6.95, plus postage. Orders should be sent directly to the publisher, Slavica Publishers, Inc., Post Office Box 114, Bloomington, Indiana, 47501.

523. Some copies of Hilandar Slavic Manuscripts are still available at a price of \$3.00 per copy. This 145-page catalogue or, more correctly, checklist contains essential information concerning the title, date, language, recension, type of material, and number of folia for all Hilandar Slavic manuscripts, edicts, and documents at The Ohio State University. Orders should be sent to the Department of Slavic Languages and Literatures, The Ohio State University, Columbus, OH, 43210.

524. Also available by writing to the same address is a seven-page mimeographed discussion of "Research Opportunities with the Microfilmed Manuscripts at The Ohio State University" prepared by Professor Mateja Matejic. Research opportunities for paleographers, philologists, historians, art historians, social scientists, psychologists, folklorists, musicologists, and students of religion, theology, liturgy, hagiography, literature, education, and law, using the Hilandar Slavic manuscripts, are discussed. There is no charge for this document.

525. Other newsletters available:

American Association for South Slavic Studies

Prof. Charles E. Gribble, Slavic Languages & Literatures
BH 502, Indiana University, Bloomington, IN, 47401

Romanian Studies Group

Prof. James Augertot, Slavic Languages & Literatures, DR-30
University of Washington, Seattle, WA, 98195

Bulgarian Studies Group

Prof. Ernest Scatton, Slavic Languages & Literatures, Cocke Hall
University of Virginia, Charlottesville, VA, 22903

Society for Slovene Studies

Prof. Rado Lencek, Institute on East Central Europe
Columbia University, New York, NY, 10027

POSITIONS AVAILABLE

526. Applications are invited for possible part-time or temporary positions, usually of one quarter duration, teaching one course or more in Russian language and literature. M.A. required, Ph.D. desired. If you wish to be considered in this applicant pool for such future positions, please submit a curriculum vitae, including the names of at least two references, to: Professor Herman K. Doswald, Chairman, Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures, Kent State University, Kent, OH, 44242.

MIDWEST SLAVIC CONFERENCE

527. On the following page we present a tentative schedule of sessions planned for the Midwest Slavic Conference in Cleveland on May 1-3, 1975 (see OSEEN item 486). Anyone interested in participating should contact Professor Jeanette Tuve, Department of History, Cleveland State University, Cleveland, OH, 44115.

OSEEN, .ember 5, 1974

TENTATIVE PROGRAM

age 8

1975 MIDWEST SLAVIC CONFERENCE
CLEVELAND STATE UNIVERSITY
MAY 1-3, 1975

Program Chairman: Jeanette Tuve, History Dept., Cleveland State University
(Conveners of sessions are listed for each session. Programs for many sessions are not yet complete. If you are interested in reading a paper, please get in touch with the convener of the particular session.)

Thursday Evening, May 1

Registration: 6:30-9:00 p.m.

7:00 - 9:00 p.m.

The Status of Ethnic Studies
(Edward Kolyszko, Coll. of Educ.
U. of Illinois, Chicago Circle)

18th Century Literature
(Thomas Watts, Slavic Dept.,
Case-Western Reserve Univ.)

Slavic Education Seminar
(Patrick Alston, History,
Bowling Green State Univ.)

8:00 - 10:00 p.m.

Performance of Contemporary
East European Music
Bain Murray-Judith Eckelmeyer,
Cleveland State Univ.

Friday Morning, May 2

Registration: 8:30 a.m.-8:00 p.m.

9:30-11:30 a.m.

U.S.-Soviet Trade
(Julius Blum, Russian Dept.,
Edinboro State College)

Friday Morning, May 2 (cont.)

Dissent in Russian Poetry
(William McGranaham, Slavic,
Western Michigan Univ.)

Slovene-American Relations
(Carole Rogel, History,
Ohio State University)

Pre-Petrine Russia
(Emily Leonard, History,
Western Illinois Univ.)

Typology of Exile
(Robert Williams, History,
Washington University)

The Russian Provisional
Government and Non-Russian
Nationalities
(Lubomyr Wynar, History,
Kent State Univ.)

East European Historiography
(S. B. Vardy, History
Duquesne University)

Friday Noon, 12:00-1:30 p.m.

Luncheon

Speaker: Donald Treadgold,
History, Univ. of Washing-
ton, Seattle

Friday Afternoon, May 2

2:00-4:00 p.m.

Patterns of Conflict in
Military Context
(W. H. Kincaid, International
Relations, Air Command & Staff
College, Montgomery, AL)

Solzhenitsyn & Other Soviet
Writers
(Katherine Filips-Juswigg, Slavic
Dept., Univ. of Milwaukee,
Milwaukee)

Slavs in the Old World & the New
(Mark Stolarik, History,
Cleveland State Univ.)

Detente in the Light of Con-
vergence Theories
(Oleg Zinam, Economics,
Univ. of Cincinnati)

Political Development of Modern
Rumania
(Paul Michelson, History,
Indiana University)

Early Soviet Diplomacy
(Alfred Senn, History,
Univ. of Wisconsin)

4:00 - 5:00 p.m.

Policy Committee Meeting

5:00 - 6:00 p.m.

Social Hour

6:00 - 7:30

Executive Committee Meeting
Dinner

Friday Evening, May 2

7:30 - 10:30 p.m.

Showing of Contemporary Soviet
& East European Films
(Herbert Eagle, Slavic Dept.,
Purdue University)

8:00 - 10:00 p.m.

Successful Seminar Travel Tours
(Joyce Kolodziej, Slavic Dept.,
Ohio State University)

Funding Sources
(Leon I. Twarog, Slavic Dept.,
Ohio State University)

Saturday Morning, May 3

Registration: 8:30-11:00 a.m.

9:30 - 11:30 a.m.

Teaching Slavic Studies in
Secondary Schools
(Karen Hollo, Russian Dept.,
Strongsville, Ohio Public
Schools)

Saturday Morning, May 3 (cont.)

The Duma Period
(Alfred Levin, History,
Kent State University)

Soviet Theatre
(Herbert Marshall, Theatre,
Southern Illinois Univ.)

Slovenes and Other Slavs
(Carole Rogel, History,
Ohio State University)

Slavic Literature Other
Than Russian
(Zenon Kuk, Russian Dept.,
Ohio University)

Soviet Feminism
(Barbara Clements, History,
University of Akron)

The Contemporary East
European Film
(Herbert Eagle, Slavic Dept.,
Purdue University)

Russian Literature - New
Criticism
(Zita Dabars, Slavic Dept.,
University of Virginia)

HIGH SCHOOL OLYMPIADA

On returning from the first International Olympiada in spoken Russian held in Moscow from August 14-23, 1972, Claire Walker made some notes which she has provided the OSEEN, now that the second Olympiada is coming up. It is hoped that these notes will provide interested Ohio teachers and their students with a clearer picture of what is to be expected at this summer's Olympiada. As soon as more details on the Olympiada are available, and specifically on the manner and extent of Ohio's participation in selecting candidates to participate, this information will be published.

The first International Olympiada in spoken Russian took place in Moscow from August 14-23, 1972. Representatives of 16 countries (75 high school participants and 25 escorting adults), were housed in M.G.U. for this period. MAPRIAL paid all expenses except travel to and from the USSR. Contest sessions were held in School 42 near the Scientific Methodological Center associated with M.G.U., and adult sessions were held in M.G.U. or in the Center.

A little comment about each type of sessions may give readers some conception of what took place. The picture will be clearest for teachers who have participated in any of the exchanges and have spent some time in M.G.U. and schools of Moscow. As is customary, the students were housed two to a room in a block of two rooms with bath facilities for the block. The adults were housed singly in the same type of room. The usual radios and teakettles were not supplied, but otherwise the set-up was a familiar one. Meals were self-service in the dining room, and could be said to constitute the biggest problem, which is also a familiar feature. In general, however, it must be said that all participants spent a comfortable nine days, of which the contest itself occupied parts of 4 days, and the rest of the time was given to a cultural program of much interest to the students.

The contest consisted of a 7 minute appearance by each student before each of 3 examining commissions, who listened to and evaluated student speaking on a scale of 50 points. A full account of the suggestions for preparation and possible themes of the commissions is available to anyone interested, from The Russian Packet, Friends School, 5114 North Charles Street, Baltimore, Maryland 21210 (25¢ for single copy first-class mail, or as part of material included in the 1972 new Packet for \$2.00). A rather remarkable job of scheduling 75 students for an allowance of 10 minutes each before each of 3 commissions, with nine commissions operating simultaneously, was worked out in advance

by MAPRIAL and smoothly carried out. All the commissions were friendly and encouraging, and tried to take account of information they were supplied about levels of preparation in the various countries.

The adult sessions took up the work when the commissions finished their evaluations and turned in all figures to the program director of the Olympiada, Mark N. Uyatyatnev (author of a new text just coming out with the second volume). The Center coordinated and tabulated the figures. Then a representative from each country plus the working staff for the contest from the Center, including U.G. Kostomarov, constituted the International Jury of 23 people and made the final disposition of awards. This matter had been rather fully discussed and planned in preliminary meetings before the actual contest days at which the president of the International Commission, Stanislav Svyatkovsky, presided.

It was the final decision of the Jury that in an international competition in which many differing backgrounds were involved, each country should have a gold medalist and every participant should take home some kind of medal; gold, silver, or bronze. And despite some disputation and various puzzling complications, this was done, and done in good spirit. The examining commissions expressed their general satisfaction with student performances in the vast majority of cases. Many of the students were winners of national Olympiadas, but certainly not all. In the future the hope is that all contestants in an Olympiada held in the Soviet Union will be winners of similar contests in their own countries. There was much debate after the ceremonial closing of this contest over the comparative desirability of an "Olympiada-Festival" or an "Olympiada-Contest" for the future, but there seemed to be satisfaction in general with this one.

The countries participating this year were not all of MAPRIAL's members. For various internal reasons of organization or finance, Italy and England, among others, did not appear. Besides the Soviet Union, which of course had no contestants, countries represented were Australia, Austria, Bulgaria, Cuba, East and West Germany, Czechoslovakia, France, Hungary, Mongolia, Norway, Poland, Rumania, Yugoslavia, and U.S.

December 5, 1974